

 Mis en ligne par Arrête Ton Char !,  le 9 janvier 2010 (dernière m.a.j. : 28 février 2018)

Classement : Texte latin en lecture restituée

Nous présentons ici les travaux d'enregistrements sonores de poésie latine de Vojin Nedeljkovic.

En effet, le site Viva Voce sur lequel était présenté ce travail n'est aujourd'hui plus accessible :

<http://dekart.f.bg.ac.yu/~vnedeljk/VV/index.html>

Vojin Nedeljkovic lis les textes latins en marquant les longueurs des syllabes et les syllabes accentuées : une véritable redécouverte de la poésie antique.

http://www.arretetonchar.fr/wp-content/uploads/2013/IMG/mp3_Horace_-_Ode_1-38.mp3

Horace, **Ode**, 1.38 (mètre : strophe saphique)

Persicos odi, puer, apparatus :

displicent nexae philyra coronae ;

mitte sectari rosa quo locorum

sera moretur.

Simplici myrto nihil allabores

sedulus curo : neque te ministrum

dedecet myrtus neque me sub arta

vite bibentem.

Traduction : (à un enfant)

Je hais, enfant, les apprêts Persiques; les couronnes enlacées de tilleul me déplaisent; ne cherche pas en quel lieu se rencontre la rose tardive.
Par un soin inutile n'ajoute rien au simple myrte. Le myrte ne messied ni à toi qui me sers ni à moi buvant sous la vigne recourbée.